supra.



QUICKMIX 2

Fig. 1

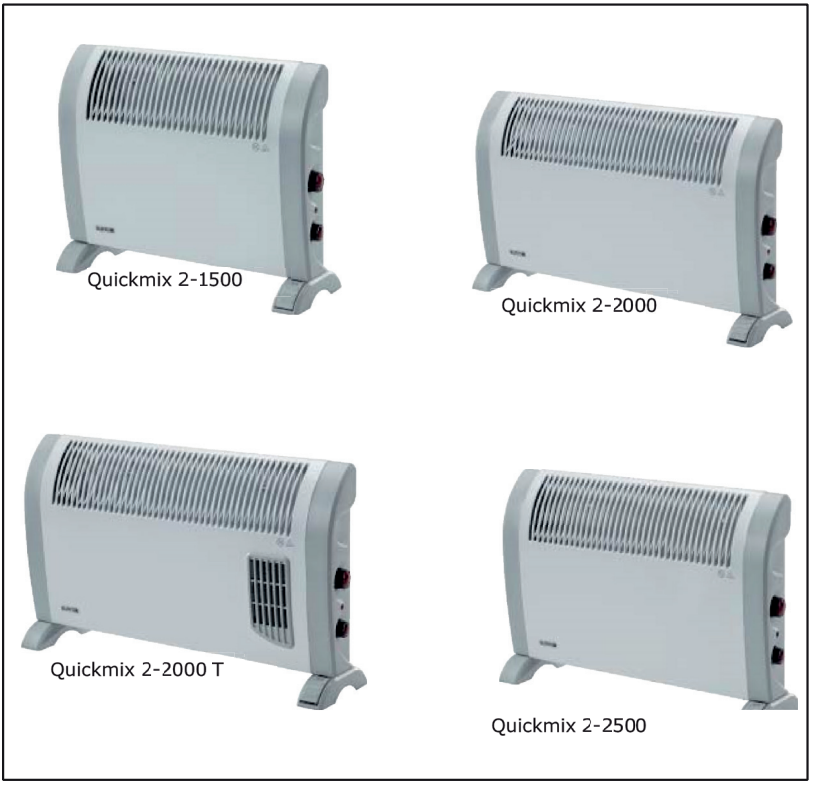

Fig. 2



Grille Quickmix 2

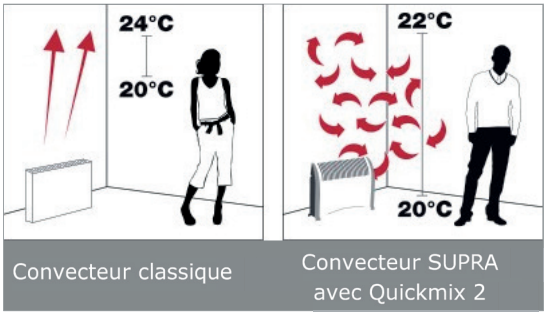

Fig. 3

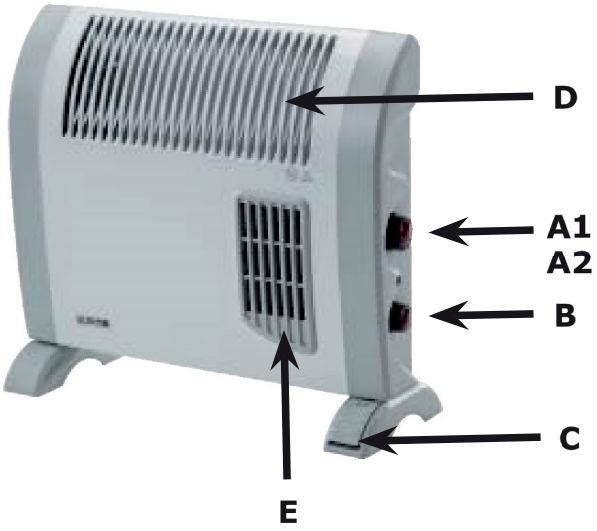

Fig. 4

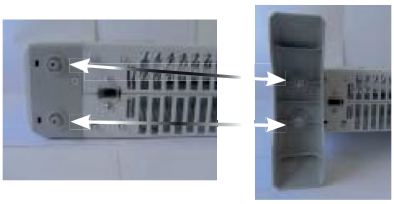

Fig. 5

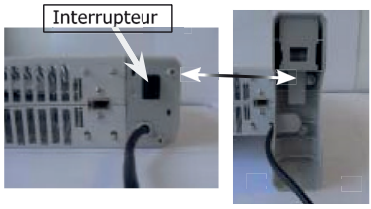

Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



FRANÇAIS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A1. Sélecteur de puissance (modèles sans Turbo)
A2. Sélecteur de puissance (2000 T uniquement)
B. Thermostat
C. Interrupteur Marche/Arrêt au pied
D. Grille Quickmix 2
E. Turbo (2000 T uniquement)

SYSTÈME EXCLUSIF QUICKMIX 2

- Les convecteurs Quickmix 2 de SUPRA sont équipés d'un système exclusif de distribution d'air chaud.
- La technologie Quickmix 2 permet une excellente répartition de l'air chaud dans la pièce. Les 2 lames de la grille de sortie d'air provoquent des turbulences, ainsi l'air chaud ne monte pas directement au plafond, mais est immédiatement brassé avec l'air ambiant.
- Les poussières pénètrent diffi cilement dans le convecteur, ce qui limite les odeurs de carbonisation et améliore la qualité de l'air.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CE

Type: Convecteur électrique Quickmix 2
Tension: 230 V~ 50 Hz
Protection: Classe II; ;IPX0
Usage interdit en salle de bains ou buanderie

Modèle	Puissance max. W	LxHxP (cm)	Poids net (kg)
Quickmix 2-1500	1500 W	57,5x45x19	3,20
Quickmix 2-2000	2000 W	66,0x45x19	3,50
Quickmix 2-2500	2500 W	77,5x45x19	4,00
Quickmix 2-2000 T	2000 W	77,5x45x19	4,45

INFORMATIONS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉ

Référence(s) du modèle: Quickmix 2 - 1500 (a) - Quickmix 2 - 2000 (b) - Quickmix 2 - 2500 (c) - Quickmix 2 - 2000 T (d)	
Puissance thermique	
Puissance thermique nominale P_{nom}	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Puissance thermique minimale (indicative) P_{min}	0,75 kW (a) 1,00 kW (b+d) 1,25 kW (c)
Puissance thermique maximale continue $P_{max,c}$	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Consommation d'électricité auxiliaire	
À la puissance thermique nominale el_{max}	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
À la puissance thermique minimale el_{min}	0,75 kW (a) 1,00 kW (b+d) 1,25 kW (c)
En mode veille el_{SB}	0,00 kW
Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation	
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Oui
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique régulable par ventilateur (a ; b ; c)	Non
Puissance thermique régulable par ventilateur (d)	Oui
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce	
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
Contrôle électronique de la température de la pièce	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	Non
Autres options de contrôle	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non

Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
Option contrôle à distance	Non
Contrôle adaptatif de l'activation	Non
Limitation de la durée d'activation	Non
Capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact:	SUPRA FRANCE BP 22 – 67216 OBERNAI Cedex FRANCE

INSTALLATION

- Respecter impérativement les «Consignes de sécurité».
- Fixer les 2 pieds avec les vis fournies.
- Dérouler la totalité du câble d'alimentation.
- Brancher sur une prise 230 V~ 50 Hz, protégée par un fusible de 16 A.
- Pour éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit régulièrement mis en tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- Poser l'appareil sur un sol horizontal (pas sur une moquette épaisse).

MONTAGE DES PIEDS

- Poser votre appareil à plat.
- Placer un pied devant les trous et l'insérer dans les ergots.
- Fixer le pied avec 2 vis fournies.
- Répèter l'opération pour l'autre pied de l'appareil.

FONCTIONNEMENT

- ALLUMAGE/EXTINCTION (MARCHE/ARRÊT) Installation mobile:
- Actionner du bout du pied l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à pédale C (Fig. 7).

THERMOSTAT

- Sélectionner la puissance en tournant le bouton puissance A1 ou A2 (Fig. 9 et 10). Voir tableau des puissances.
- Sélectionner la température souhaitée à l'aide du bouton de thermostat B (fi g. 11).
- Lorsque la température souhaitée dans la pièce est atteinte, tourner lentement le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au "clic". La température souhaitée est alors programmée.

HORS-GEL

- Mettre le convecteur en marche Bouton A1 ou A2 sur I ou II et positionner le bouton du thermostat B (Fig. 11) sur hors-gel . Dès que la température ambiante atteint 5°C environ, l'appareil se met à chauffer. Il maintient la température au-dessus de 5°C environ et protège ainsi les installations sanitaires du gel.

VENTILATION “TURBO”

- Le convecteur Quickmix 2-2000 T est équipé d’un ventilateur pour accélérer la circulation de l’air chaud dans la pièce.
-
- Mettre le bouton A2 sur la position II .
- Sélectionner la température souhaitée à l’aide du bouton de thermostat B (fi g.11).
- Lorsque la température souhaitée dans la pièce est atteinte, tourner lentement le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d’une montre jusqu’au “clic”. La température souhaitée est alors programmée.

RÉGLAGE DE PUISSANCE

Convecteur	**Quickmix 2 1500**	**Quickmix 2000**	**Quickmix 2500**
Puissance I	750 W	1000 W	1250 W
Puissance II	1500 W	2000 W	2500 W

Convecteur	**Quickmix 2-2000 T**
Puissance I	1000 W
Puissance II	2000 W
Puissance II	2000 W+ TURBO

SÉCURITÉ ANTI-SURCHAUFFE

En cas d’accumulation de chaleur, un dispositif de protection contre la surchauffe arrête automatiquement le fonctionnement de l’appareil.
En cas de déclenchement de ce dispositif :

- Eteindre l’appareil.
- Mettre l’appareil hors tension en coupant l’alimentation électrique.
- Supprimer la cause de surchauffe (grille d’entrée et de sortie d’aircouvertes, circulation d’air obstruée, poussières…).
- Aspirer les grilles si nécessaire.
- Laisser refroidir l’appareil.
- Remettre l’appareil sous tension.
- Remettre l’appareil en fonctionnement.

ENTRETIEN

- Le convecteur électrique Quickmix 2 ne nécessite qu’un nettoyage extérieur régulier. Les détériorations résultant d’un mauvais entretien de l’appareil ne seront pas prises en charge par la garantie.

- Avant tout nettoyage ou entretien, éteindre le convecteur.
- Déconnecter le convecteur du réseau électrique.
- Attendre que l'appareil soit froid.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Eviter que de l'eau n'entre dans l'appareil.
- Utiliser un chiffon légèrement humide.
- Nettoyer les lames du convecteur Quickmix 2 avec une brosse à poils longs et souples.
- Veiller à ne pas mouiller les grilles d'entrée et de sortie d'air.
- Ne pas employer de détergents, d'abrasifs, de produits chimiques (alcool, essence, ...)
- Aspirer régulièrement les entrées et sorties d'air. L'accumulation de pous-sières nuit au bon fonctionnement de l'appareil.

ENGLISH

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A1. Power selector (models without Turbo)

A2. Power selector (only 2000 T)

B. Thermostat

C. ON/OFF foot switch

D. Quickmix 2 Grille

E. Turbo (only 2000 T)

EXCLUSIVE QUICKMIX 2 SYSTEM

- SUPRA Quickmix 2 convection heaters are equipped with a unique hot air distribution system.
- Quickmix 2 technology provides excellent hot air distribution throughout the room. The 2 blades on the air outlet grille create turbulence, meaning that instead of the hot air rising directly up to the ceiling, it immediately mixes with the air in the room.
- This makes it difficult for dust to get inside the heater, reducing the smell of scorching and improving air quality .

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CE

Type: Quickmix 2 electric convection heater

Voltage: 230 V~, 50 Hz

Protection: Class I; ;IPX0

Not to be used in bathrooms or laundries

Model	Max. Power (W)	WxHxD (cm)	Net weight (kg)
Quickmix 2-1500	1500 W	57.5x45x19	3.20
Quickmix 2-2000	2000 W	66.0x45x19	3.50
Quickmix 2-2500	2500 W	77.5x45x19	4.00
Quickmix 2-2000 T	2000 W	77.5x45x19	4.45

INFORMATION ON DECENTRALISED HEATING

Model Reference(s): Quickmix 2 - 1500 (a) - Quickmix 2 - 2000 (b) - Quickmix 2 - 2500 (c) - Quickmix 2 - 2000 T (d)	
Heat output	
Nominal heat output P_{nom}	1.50 kW (a) 2.00 kW (b+d) 2.50 kW (c)
Minimum heat output (indicative) P_{min}	0.75 kW (a) 1.00 kW (b+d) 1.25 kW (c)
Maximum continuous heat output $P_{max,c}$	1.50 kW (a) 2.00 kW (b+d) 2.50 kW (c)
Auxiliary power consumption	
At nominal heat output $_{max}$	1.50 kW (a) 2.00 kW (b+d) 2.50 kW (c)
At minimum heat output$_{min}$	0.75 kW (a) 1.00 kW (b+d) 1.25 kW (c)
In standby mode$_{SB}$	0.00 kW
Type of heat input, for decentralised electric thermal-storage heaters	
Manual control of heat load, with built-in thermostat	Yes
Manual control of heat load with response to indoor/outdoor temperature.	No
Electronic control of heat load with response to indoor/outdoor temperature.	No
Fan assisted heating (a; b; c)	No
Fan assisted heating (d)	Yes
Type of heating/indoor temperature control	
Single setting heating, with no indoor temperature control	No
Single setting heating, with no indoor temperature control	No
With mechanical thermostat for indoor temperature control	Yes
Electronic temperature control: maximum precision.	No
Electronic indoor temperature control and weekly timer	No
Electronic indoor temperature control and weekly timer	No
Other control options	
Indoor temperature control with presence detector	No
Indoor temperature control with open window detector	No

With optional remote control	No
With adaptable ON/OFF control	No
With time-limit operation	No
With black light sensor	No
Contact details:	SUPRA FRANCE BP 22 – 67216 OBERNAI Cedex FRANCE

INSTALLATION:

- Itis imperative to respect the «Safety Instructions»
- Attach the 2 feet and tighten the screws provided.
- Unwind the power cable fully.
- Connect to a 230V ~ 50Hz power socket, protected with a 16A fuse.
- To avoid any danger caused by the thermal cut-out being accidentally reset, this appliance must not be powered via an external switch, such as a timer, or be connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier.
- Stand the appliance on a level floor (never on a thick carpet).

ATTACHING THE FEET

- Place the unit in a horizontal position.
- Place one bracket in front of the holes and insert it into the tabs.
- Secure the foot using the 2 screws provided.
- Repeat the procedure with the other foot.

OPERATION

ON/OFF **Portable installation:**

- Use your foot to operate the ON/OFF switch (Fig. 7).

THERMOSTAT

- Select the power level by turning the power knob A1 or A2 (Fig. 9 and 10). See power table
- Select the desired temperature using the thermostat control B.
- (Fig. 11)
- After reaching the desired temperature, slowly turn the thermostat control anticlockwise until you hear a “click”. ”. The desired temperature is now set.

• FROST PROTECTION

- Connect the heater by setting button A1 or A2 to I or II and set the thermostat button B to frost protection (Fig. 11), when the room temperature drops to about 5°C, the appliance starts heating. This keeps the temperature somewhere above 5°C and stops the room from freezing.

«TURBO» FAN

- The Quickmix 2-2000 convection heater is equipped with a fan to accelerate hot air circulation throughout the room.

- Set button A2 to position II.
- Select the desired temperature using using the thermostat control B. (fig.11).
- After reaching the desired temperature, slowly turn the thermostat control anticlockwise until you hear a «click». The desired temperature is now set.

POWER SETTING

Convector	Quickmix 2 1500	Quickmix 2000	Quickmix 2500
Power I	750 W	1000 W	1250 W
Power II	1500 W	2000 W	2500 W

Convector	Quickmix 2-2000 T
Power I	1000 W
Power II	2000 W
Power II	2000 W+TURBO

OVERHEAT PROTECTION

In the event of a heat build-up, an overheat protection device automatically switches off the appliance.

If this protection is triggered:

- Turn the appliance off.
- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the cause of overheating (blocked air inlet and/or outlet grilles, obstructed air circulation, dust, etc.).
- Vacuum the air grilles if necessary.
- Leave the appliance to cool down.
- Plug the appliance back in.
- Switch it on again.

MAINTENANCE

- The Quickmix 2 electric convection heater only requires regular external cleaning. The warranty does not cover damage caused by improper maintenance.
- Before cleaning or maintenance, switch the heater off.
- Disconnect the heater from the mains supply.
- Wait until the appliance is cold.
- Never immerse the appliance in water.

- Do not allow water to get inside the appliance.
- Use a slightly damp cloth.
- Use a long, soft bristle brush to clean the blades on the Quickmix 2 convection heater.
- Take care not to wet the air inlet/outlet grilles.
- Do not use detergents, abrasives or chemicals (alcohol, petrol, etc.).
- Vacuum the air inlets and outlets regularly. A build-up of dust will adversely affect correct operation of the appliance.

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A1. Selector de potencia (modelos sin Turbo)

A2. Selector de potencia (sólo 2000 T)

B. Termostato

C. Interruptor de pie de encendido/apagado en el pie

D. Rejilla Quickmix 2

E. Turbo (sólo 2000 T)

SISTEMA EXCLUSIVO QUICKMIX 2

- Los convectores SUPRA Quickmix 2 están equipados con un exclusivo sistema de distribución de aire caliente.
- La tecnología Quickmix 2 permite una excelente distribución del aire caliente en la habitación. Las 2 palas de la rejilla de salida de aire provocan turbulencias, de modo que el aire caliente no sube directamente al techo, sino que se mezcla inmediatamente con el aire de la habitación.
- Esto dificulta la entrada de polvo en el convector, lo que reduce el olor a quemado y mejora la calidad del aire.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CE

Tipo: Convector eléctrico Quickmix 2

Tensión: 230 V~, 50 Hz

Protección: Classe I; ;IPX0

No debe utilizarse en baños o lavanderías

Modelo	Potencia máx (W)	AxAxF (cm)	Peso neto (kg)
Quickmix 2-1500	1500 W)	57,5x45x19	3,20
Quickmix 2-2000	2000 W	66,0x45x19	3,50
Quickmix 2-2500	2500 W)	77,5x45x19	4,00
Quickmix 2-2000 T	2000 W	77,5x45x19	4,45

INFORMACIÓN SOBRE LA CALEFACCIÓN DESCENTRALIZADA

Referencia(s) del modelo: Quickmix 2 - 1500 (a) - Quickmix 2 - 2000 (b) - Quickmix 2 - 2500 (c) - Quickmix 2 - 2000 T (d)	
Potencia calorífica	
Potencia calorífica nominal P_{nom}	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Potencia calorífica mínima (indicativa) P_{min}	0,75 kW (a) 1,00 kW (b+d) 1,25 kW (c)
Potencia calorífica máxima continua $P_{max,c}$	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Consumo de electricidad auxiliar	
A la potencia calorífica nominal el_{max}	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
A la potencia calorífica mínima el_{min}	0,75 kW (a) 1,00 kW (b+d) 1,25 kW (c)
En modo reposo el_{SB}	0,00 kW
Tipo de aportación de calor, para los aparatos de calefacción descentralizados eléctricos de acumulación	
Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	Sí
Control manual de la carga de calor con recepción de información acerca de la temperatura ambiente y/o exterior.	No
Control electrónico de la carga de calor con recepción de información acerca de la temperatura ambiente y/o exterior.	No
Potencia calorífica asistida por ventiladores (a; b; c)	No
Potencia calorífica asistida por ventiladores (d)	Sí
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
Control de temperatura interior mediante termostato mecánico	Sí
Control de temperatura electrónico: máxima precisión.	No
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No

Otras opciones de control	
Control de temperatura interior con detección de presencia	No
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
Con opción de control a distancia	No
Control de puesta en marcha adaptable	No
Con limitación de tiempo de funcionamiento	No
Con sensor de lámpara negra	No
Dartos de contacto:	SUPRA FRANCE BP 22 – 67216 OBERNAI Cedex FRANCE

INSTALACIÓN

- Respete imperativamente las «Instrucciones de Seguridad»
- Fije los 2 pies y apriete los tornillos suministrados.
- Desenrolle el cable de alimentación en su totalidad.
- Conecte a una toma de corriente de 230 V~ 50 Hz, protegida con un fusible de 16 A.
- Para evitar cualquier peligro debido a que la desconexión térmica se restablezca accidentalmente, este aparato no debe ser alimentado por un interruptor externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que sea encendido y apagado regularmente por el proveedor de electricidad.
- Coloque el aparato sobre un suelo nivelado (nunca sobre una alfombra gruesa).

MONTAJE DE LOS PIES

- Coloque su unidad en posición horizontal.
- Coloque un soporte delante de los agujeros e introdúzcalo en las pestañas.
- Fije el pie con los 2 tornillos suministrados.
- Repita la operación con el otro pie.

FUNCIONAMIENTO

Encendido y apagado (ON/OFF) **Instalación móvil:**

- Accione el interruptor ON/OFF del pedal C con el pie (Fig. 7).

TERMOSTATO

- Seleccione el nivel de potencia girando el mando de potencia A1 o A2 (Fig. 9 y 10). Ver tabla de potencia.
- Seleccione la temperatura deseada con el mando del termostato B.
- (Fig. 11)
- Cuando se alcance la temperatura ambiente deseada, gire lentamente el mando del termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta escuchar un “clic”. La temperatura deseada está ajustada.

PROTECCIÓN CONTRA LAS HELADAS

- Conecte el convector situando el botón A1 o A2 en I o II y sitúe el botón del termostato B en protección contra las heladas (Fig. 11) En cuanto la temperatura ambiente alcanza 5 ºC

aproximadamente, el aparato empieza a calentarse. Mantiene la temperatura por encima de 5 ºC aprox., protegiendo las instalaciones de la congelación.

VENTILACIÓN «TURBO»

- El convector Quickmix 2-2000 está equipado con un ventilador para acelerar la circulación del aire caliente en la habitación.
-
- Sitúe el botón A2 en la posición II.
- Seleccione la temperatura deseada con el botón B del termostato . (fig.11).
- Cuando se alcance la temperatura ambiente deseada, gire lentamente el botón del termostato en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta escuchar un «clic» La temperatura deseada está ajustada.

AJUSTE DE POTENCIA

Convector	**Quickmix 2 1500**	**Quickmix 2000**	**Quickmix 2500**
Potencia I	750 W)	1000 W	1250 W
Potencia II	1500 W	2000 W	2500 W

Convector	**Quickmix 2-2000 T**
Potencia I	1000 W
Potencia II	2000 W
Potencia II	2000 W+ TURBO

PROTECCIÓN CONTRA EL SOBRECALENTAMIENTO

En caso de acumulación de calor, un dispositivo de protección contra el sobrecalentamiento detiene automáticamente el funcionamiento del aparato.

Si este dispositivo se activa:

- Apague el aparato.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
- Elimine la causa del sobrecalentamiento (rejillas de entrada y salida de aire tapadas, circulación de aire obstruida, polvo, etc.).
- Aspire las rejillas si es necesario.
- Dejar enfriar el aparato.
- Conecte al aparato.
- Póngalo nuevamente en marcha.

MANTENIMIENTO

- El convector eléctrico Quickmix 2 sólo requiere una limpieza exterior regular. Los daños resultantes de un mantenimiento inadecuado no están cubiertos por la garantía.
- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el convector.
- Desconecte el convector de la red eléctrica.
- Espere hasta que el aparato se enfríe.
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- No permita que entre agua en el aparato.
- Utilice un paño ligeramente humedecido.
- Limpie las lamas del convector Quickmix 2 con un cepillo de cerdas largas y suaves.
- Tenga cuidado de no mojar las rejillas de entrada y salida de aire.
- No utilice detergentes, abrasivos ni productos químicos (alcohol, gasolina, etc.)
- Aspire regularmente las entradas y salidas de aire. La acumulación de polvo es perjudicial para el buen funcionamiento del aparato.

DEUTSCH

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

A1. Leistungswähler (Nicht-Turbo-Modelle)

A2. Leistungswahlschalter (nur 2000 T)

B. Thermostat

C. Ein/Aus-Fußschalter am Fuß

D. Gitter Quickmix 2

E. Turbo (nur 2000 T)

EXKLUSIVES QUICKMIX 2-SYSTEM

- SUPRA Quickmix 2 Konvektoren sind mit einem einzigartigen Heißluftverteilungssystem ausgestattet.
- Die Quickmix 2-Technologie sorgt für eine hervorragende Verteilung der Warmluft im Raum. Die 2 Lamellen des Ausblasgitters bewirken eine Verwirbelung, so dass die warme Luft nicht direkt zur Decke aufsteigt, sondern sich sofort mit der Raumluft vermischt.
- Dadurch wird das Eindringen von Staub in den Konvektor erschwert, was den Brandgeruch reduziert und die Luftqualität verbessert.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

CE

Typ: Quickmix 2 elektrischer Konvektor

Spannung: 230 V~, 50 Hz

Schutz: Klasse I; ;IPX0

Nicht zur Verwendung in Badezimmern oder Wäschereien

Modell	Max. Leistung (W)	AxAxF (cm)	Nettogewicht (kg)
Quickmix 2-1500	1500 W)	57,5x45x19	3.20
Quickmix 2-2000	2000 W	66,0x45x19	3.50
Quickmix 2-2500	2500 W)	77,5x45x19	4.00
Quickmix 2-2000 T	2000 W	77,5x45x19	4.45

INFORMATIONEN ZUR DEZENTRALEN HEIZUNG

Modellkennung(en): Quickmix 2 - 1500 (a) - Quickmix 2 - 2000 (b) - Quickmix 2 - 2500 (c) - Quickmix 2 - 2000 T (d)	
Wärmeleistung	
Nennwärmeleistung P_{nom}	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Minimale Wärmeleistung (Richtwert) P_{min}	0,75 kW (a) 1,00 kW (b+d) 1,25 kW (c)
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max,c}$	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Hilfsstromverbrauch	
Bei Nennwärmeleistung el_{max}	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Bei Mindestwärmeleistung el_{min}	0,75 kW (a) 1,00 kW (b+d) 1,25 kW (c)
Im Ruhemodus el_{SB}	0,00 kW
Art der Wärmezufuhr für dezentralisierte Akku-Wärmegeräte	
Manuelle Steuerung der Wärmebelastung, mit integriertem Thermostat	Ja
Manuelle Steuerung der Heizlast mit Empfang von Informationen über die Umgebungs- und/oder Außentemperatur.	Versuchen Sie nicht,
Elektronische Steuerung der Heizlast mit Empfang von Informationen über die Umgebungs- und/oder Außentemperatur.	Versuchen Sie nicht,
Durch Ventilatoren unterstützte Wärmeleistung (a; b; c)	Versuchen Sie nicht,
Durch Ventilatoren unterstützte Wärmeleistung (d)	Ja
Art der Kontrolle der Wärmeleistung / Raumtemperatur	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Versuchen Sie nicht,
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Versuchen Sie nicht,
Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	Ja
Elektronische Temperaturregelung: höchste Präzision.	Versuchen Sie nicht,
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Versuchen Sie nicht,
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Versuchen Sie nicht,

Andere Kontrolloptionen	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Versuchen Sie nicht,
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Versuchen Sie nicht,
Mit Fernbedienungsoption	Versuchen Sie nicht,
Adaptive Regelung des Heizbeginns	Versuchen Sie nicht,
Mit Betriebszeitbegrenzung	Versuchen Sie nicht,
Mit Schwarzkugelsensor	Versuchen Sie nicht,
Kontaktinformationen:	SUPRA FRANCE BP 22 – 67216 OBERNAI Cedex FRANCE

INSTALLATION

- Bitte beachten Sie unbedingt die „Sicherheitshinweise“.
- Bringen Sie die 2 Füße an und ziehen Sie die mitgelieferten Schrauben fest.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Schließen Sie das Gerät an eine 230 V~ 50 Hz-Steckdose an, die mit einer 16 A Sicherung abgesichert ist.
- Um eine Gefährdung durch versehentliches Zurücksetzen der Temperatursicherung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über einen externen Schalter, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Stromversorger regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Boden (niemals auf einen dicken Teppich).

MONTAGE DER STÜTZFÜSSE

- Stellen Sie Ihr Gerät in eine horizontale Position.
- Setzen Sie eine Halterung vor die Löcher und stecken Sie sie in die Laschen.
- Sichern Sie den Fuß mit den 2 mitgelieferten Schrauben.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Fuß.

FUNKTIONSWEISE

Ein/Aus (EIN/AUS) **Mobile Anlage:**

- Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter am Fußpedal C mit dem Fuß (Abb. 7).

TERMOSTATO

- Wählen Sie die Leistungsstufe durch Drehen des Leistungsreglers A1 oder A2 (Abb. 9 und 10). Siehe Leistungsübersicht
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur mit der Thermostattaste B. (Fig. 11)
- Wenn die gewünschte Umgebungstemperatur erreicht ist, drehen Sie die Thermostattaste langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein „Klicken“ hören. Die gewünschte Temperatur ist eingestellt.

FROSTSCHUTZ

- Schalten Sie den Konvektor ein, indem Sie die Taste A1 oder A2 auf I oder II stellen und die Thermostat-Taste B auf Frostschutz stellen (Abb. 11) Sobald die Umgebungstemperatur ungefähr 5 °C erreicht, beginnt das Gerät zu heizen. Hält die Temperatur über ca. 5 ºC und schützt so die Anlagen vor dem Einfrieren.

VENTILATION «TURBO»

- Der Konvektor Quickmix 2-2000 ist mit einem Ventilator ausgestattet, der die Zirkulation der warmen Luft im Raum beschleunigt.
- Stellen Sie die Taste A2 auf Position II.
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur mit der Taste B am Thermostat. (fig.11).
- Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostatknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein „Klicken“ hören. Die gewünschte Temperatur ist eingestellt.

LEISTUNGSEINSTELLUNG

Konvektor	**Quickmix 2 1500**	**Quickmix 2000**	**Quickmix 2500**
Leistung I	750 W)	1000 W	1250 W
Leistung II	1500 W	2000 W	2500 W

Konvektor	**Quickmix 2-2000 T**
Leistung I	1000 W
Leistung II	2000 W
Leistung II	2000 W+ TURBO

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Bei einem Hitzestau schaltet eine Überhitzungsschutzeinrichtung das Gerät automatisch ab.

Wenn dieses Gerät aktiviert ist:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung.
- Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (verstopfte Luftein- und -auslassgitter, behinderte Luftzirkulation, Staub usw.).
- Saugen Sie die Gitter bei Bedarf ab.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen
- Schließen Sie das Gerät an.
- Starten Sie es erneut.

WARTUNG

- Der Elektrokonvektor Quickmix 2 benötigt nur eine regelmäßige Außenreinigung. Schäden, die durch unsachgemäße Wartung entstehen, fallen nicht unter die Garantie.

- Schalten Sie den Konvektor vor der Reinigung oder Wartung aus.
- Trennen Sie den Konvektor vom Netz.
- Lassen Sie das Gerät auskühlen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Lassen Sie kein Wasser in das Gerät gelangen.
- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Reinigen Sie die Konvektorflügel des Quickmix 2 mit einer langen, weichen Borstenbürste.
- Achten Sie darauf, dass die Luftein- und -auslassgitter nicht nass werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Chemikalien (Alkohol, Benzin usw.).
- Saugen Sie den Lufteintritt und –austritt regelmäßig frei. Staubansammlungen beeinträchtigen die einwandfreie Funktion des Geräts.

ITALIANO

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A1. Selettore della potenza (modelli senza Turbo)

A2. Selettore della potenza (solo 2000 T)

B. Termostato

C. Interruttore a pedale di accensione/spegnimento sul piede

D. Griglia Quickmix 2

E. Turbo (solo 2000 T)

SISTEMA ESCLUSIVO QUICKMIX 2

- I convettori SUPRA Quickmix 2 sono dotati di un esclusivo sistema di distribuzione dell'aria calda.
- La tecnologia Quickmix 2 consente un'eccellente distribuzione dell'ara calda nella stanza. Le 2 pale della griglia di uscita dell'aria causano turbolenze, in modo che l'aria calda non ascenda direttamente verso il soffitto, ma si misceli immediatamente con l'aria della stanza.
- Ciò rende più difficile l'entrata di polvere nel convettore, di conseguenza si riduce l'odore di bruciato e si migliora la qualità dell'aria.

CARATTERISTICHE TECNICHE

CE

Tipo: Convettore elettrico Quickmix 2

Tensione: 230 V~, 50 Hz

Protezione: Classe I; ;IPX0

Non utilizzare in bagni o lavanderie

Modello	Potenza max. (W)	AxAxF (cm)	Peso netto (kg)
Quickmix 2-1500	1500 W)	57,5x45x19	3,20
Quickmix 2-2000	2000 W	66,0x45x19	3,50
Quickmix 2-2500	2500 W)	77,5x45x19	4,00
Quickmix 2-2000 T	2000 W	77,5x45x19	4,45

INFORMAZIONI SUL RISCALDAMENTO DECENTRALIZZATO

Identificativo modello: Quickmix 2 - 1500 (a) - Quickmix 2 - 2000 (b) - Quickmix 2 - 2500 (c) - Quickmix 2 - 2000 T (d)	
Potere calorifico	
Potere calorifico nominale P_{nom}	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Potere calorifico minimo (indicativo) P_{min}	0,75 kW (a) 1,00 kW (b+d) 1,25 kW (c)
Potere calorifico massimo continuo $P_{max,c}$	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Consumo ausiliario di energia elettrica	
Potere calorifico nominale il_{max}	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Potere calorifico minimo il_{min}	0,75 kW (a) 1,00 kW (b+d) 1,25 kW (c)
In modalità di attesa il_{SB}	0,00 kW
Tipo di fornitura termica, per gli apparecchi elettrici da riscaldamento locale ad accumulo	
Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	Si
Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna.	Non
Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna.	Non
Potere calorifico assistito da ventilatori (a; b; c)	Non
Potere calorifico assistito da ventilatori (d)	Si
Tipo di controllo del potere calorifico / della temperatura interna	
Potere calorifico di un solo livello, senza controllo della temperatura interna	Non
Potere calorifico di un solo livello, senza controllo della temperatura interna	Non
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Si
Controllo elettronico della temperatura: massima precisione.	Non

Controllo elettronico della temperatura interna e temporizzatore settimanale	Non
Controllo elettronico della temperatura interna e temporizzatore settimanale	Non
Altre opzioni di controllo	
Controllo della temperatura interna con rilevamento di presenza	Non
Controllo temperatura interna con rilevamento di finestre aperte	Non
Con opzione di controllo a distanza	Non
Controllo di avvio adattabile	Non
Con limitazione del tempo di funzionamento	Non
Con sensore di lampada a luce nera	Non
Dati di contatto:	SUPRA FRANCE BP 22 – 67216 OBERNAI Cedex FRANCE

INSTALLAZIONE

- Rispettare rigorosamente le “Istruzioni di Sicurezza”.
- Fissare i 2 piedi e stringere le viti in dotazione.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione.
- Collegare a una presa di corrente da 230 V ~ 50 Hz, protetta da un fusibile da 16 A.
- Per evitare qualsiasi pericolo derivante da un riavvio accidentale dell’interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato mediante un interruttore esterno, come un temporizzatore, né deve essere collegato a un circuito acceso e spento regolarmente dalla compagnia elettrica.
- Posizionare l’apparecchio su un pavimento livellato (mai su un tappeto spesso).

MONTAGGIO DEI PIEDI

- Collocare l’unità in posizione orizzontale.
- Posizionare un supporto davanti ai fori e inserirlo nelle flange.
- Fissare il piede con le 2 viti in dotazione.
- Ripetere l’operazione per l’altro piede.

FUNZIONAMENTO

Accensione e spegnimento (ON/OFF) **Installazione mobile:**

- Azionare con il piede l’interruttore ON/OFF del pedale C (Fig. 7).

TERMOSTATO

- Selezionare il livello di potenza, girando il relativo comando su A1 o A2 (Fig. 9 e 10). Vedere tabella delle potenze.
- Selezionare la temperatura desiderata mediante il comando del termostato B. (Fig. 11)
- Quando si raggiunga la temperatura ambiente desiderata, girare lentamente il comando del termostato in senso antiorario, finché non si sente un “clic”. La temperatura desiderata è così regolata.

PROTEZIONE ANTIGELO

- Collegare il convettore posizionando il pulsante A1 o A2 su I o II e il pulsante del termostato B su protezione antigelo (Fig. 11). Non appena la temperatura ambiente raggiunge i 5 ºC circa, l'apparecchio inizia a riscaldarsi. Mantiene la temperatura al di sopra dei 5 ºC circa, proteggendo gli impianti dalle gelate.

VENTILAZIONE "TURBO"

- Il convettore Quickmix 2-2000 è dotato di un ventilatore che accelera il ricircolo dell'aria calda nella stanza.
- Spostare il pulsante A2 sulla posizione II.
- Selezionare la temperatura desiderata mediante il pulsante B del termostato. (fig.11).
- Quando si raggiunge la temperatura ambiente desiderata, girare lentamente il pulsante del termostato in senso antiorario, finché non si sente un "clic". La temperatura desiderata è ora impostata.

REGOLAZIONE DELLA POTENZA

Convettore	**Quickmix 2 1500**	**Quickmix 2000**	**Quickmix 2500**
Potenza I	750 W)	1000 W	1250 W
Potenza II	1500 W	2000 W	2500 W

Convettore	**Quickmix 2-2000 T**
Potenza I	1000 W
Potenza II	2000 W
Potenza II	2000 W+ TURBO

PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

In caso di accumulo di calore, un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento arresta automaticamente il funzionamento dell'apparecchio.

Se si attiva questo dispositivo:

- Spegnere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione.
- Eliminare la causa del surriscaldamento (griglie di entrata e uscita dell'aria coperte, impedimenti per la circolazione dell'aria, polvere, ecc.).
- Se necessario, aspirare le griglie.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio.
- Avviarlo nuovamente.

MANUTENZIONE

- Il convettore elettrico Quickmix 2 richiede solamente una pulizia esterna regolare. I danni provocati da una manutenzione non appropriata non sono coperti dalla garanzia.
- Prima di pulirlo o di eseguire la manutenzione, spegnere il convettore.
- Scollegare il convettore dalla rete elettrica.
- Lasciare che si raffreddi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non consentire l'entrata di acqua nell'apparecchio.
- Utilizzare un panno leggermente inumidito.
- Pulire le lamelle del convettore Quickmix 2 utilizzando una spazzola con setole lunghe e morbide.
- Prestare attenzione a non bagnare le griglie di entrata e uscita dell'aria.
- Non utilizzare detersivi, abrasivi, né prodotti chimici (alcol, benzina, ecc.)
- Aspirare regolarmente le entrate e le uscite dell'aria. L'accumulo di polvere è dannoso per il buon funzionamento dell'apparecchio.

PORTUGUÊS

DESCRIPÇÃO DO APARELHO

A1. Seletor de potência (modelos sem Turbo)

A2. Seletor de potência (apenas 2000 T)

B. Termóstato.

C. Interruptor ligar/desligar de pedal no pé

D. Grelha Quickmix 2

E. Turbo (apenas 2000 T)

SISTEMA EXCLUSIVO QUICKMIX 2

- Os convectores SUPRA Quickmix 2 estão equipados com um exclusivo sistema de distribuição de ar quente.
- A tecnologia Quickmix 2 permite uma excelente distribuição de ar quente na divisão. As 2 palas da grelha de saída de ar provocam turbulência, de modo que o ar quente não suba diretamente para o teto, sem que se misture imediatamente com o ar da divisão.
- Isto dificulta a entrada de pó no convector, o que reduz o cheiro a queimado e melhora a qualidade do ar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo: Convector elétrico Quickmix 2

Tensão: 230 V~, 50 Hz

Proteção: Classe I; ;IPX0

Não deve ser utilizado em casa de banho ou lavandarias

Modelo	Potência máx. (W)	AxAxF (cm)	Peso líquido (kg)
Quickmix 2-1500	1500 W)	57,5x45x19	3,20
Quickmix 2-2000	2000 W	66,0x45x19	3,50
Quickmix 2-2500	2500 W)	77,5x45x19	4,00
Quickmix 2-2000 T	2000 W	77,5x45x19	4,45

INFORMAÇÃO SOBRE O AQUECIMENTO DESCENTRALIZADO

Referência(s) do modelo: Quickmix 2 - 1500 (a) - Quickmix 2 - 2000 (b) - Quickmix 2 - 2500 (c) - Quickmix 2 - 2000 T (d)	
Potência calorífica	
Potência calorífica nominal P_{nom}	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Potência calorífica mínima (indicativa) P_{min}	0,75 kW (a) 1,00 kW (b+d) 1,25 kW (c)
Potência calorífica máxima continuada $P_{max,c}$	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
Consumo elétrico auxiliar	
A potência calorífica nominal é$_{max}$	1,50 kW (a) 2,00 kW (b+d) 2,50 kW (c)
A potência calorífica mínima el.$_{min}$	0,75 kW (a) 1,00 kW (b+d) 1,25 kW (c)
Em modo de espera o_{SB}	0,00 kW
Tipo de transmissão de calor aparelhos de aquecimento elétricos de acumulação descentralizados	
Controlo manual da carga de calor, com termóstato integrado	Sim
Controlo manual da carga de calor com receção de informação sobre a temperatura interior e/ou exterior.	Não
Controlo eletrónico da carga de calor com receção de informação sobre a temperatura interior e/ou exterior.	Não
Potência calorífica assistida por ventiladores (a; b; c)	Não
Potência calorífica assistida por ventiladores (d)	Sim
Tipo de controlo da potência calorífica/da temperatura interior	
Potência calorífica de um só nível, sem controlo da temperatura interior	Não
Potência calorífica de um só nível, sem controlo da temperatura interior	Não
Controlo da temperatura interior mediante um termóstato mecânico	Sim
Controlo de temperatura eletrónico: máxima precisão.	Não
Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não

Outras opções de controlo	
Controlo da temperatura interior com deteção de presença	Não
Controlo da temperatura interior com deteção de janelas abertas	Não
Com opção de controlo remoto	Não
Controlo de ligação adaptável	Não
Com limitação do tempo de funcionamento	Não
Com sensor de lâmpada negra	Não
Informação de contacto:	SUPRA FRANCE BP 22 – 67216 OBERNAI Cedex FRANCE

INSTALAÇÃO

- Respeite imperativamente as «Instruções de Segurança»
- Fixe os 2 pés e aperte os parafusos fornecidos.
- Desenrole totalmente o cabo de alimentação.
- Ligue o aparelho a uma toma de corrente de 230 V~ 50 Hz, protegida por um fusível de 16A.
- Para evitar o perigo inerente a um reinício involuntário do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por um interruptor externo, como um temporizador, nem estar conectado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pela empresa fornecedora de eletricidade.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície nivelada (nunca sobre uma carpete grossa).

MONTAGEM DOS PÉS

- Coloque o aparelho na posição horizontal.
- Coloque um suporte à frente dos orifícios e introduza-o nas pastilhas.
- Fixe o pé com os 2 parafusos fornecidos.
- Repita a operação para o outro pé.

FUNCIONAMENTO

Ligar e desligar (ON/OFF) **Instalação móvel:**

- Accione o interruptor ON/OFF do pedal C com o pé (Fig. 7).

TERMÓSTATO

- Selecione o nível de potência rodando o comando de potência A1 ou A2 (Fig. 9 e 10). Ver tabela de potências.
- Selecione a temperatura desejada com o botão do termóstato. (Fig. 11)
- Quando a temperatura desejada for alcançada, rode lentamente o comando do termóstato no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um «clique». A temperatura desejada está ajustada.

PROTEÇÃO CONTRA BAIXAS TEMPERATURAS

- Conecte o convector colocando o botão A1 ou A2 em I ou II e coloque o botão do termóstato B na posição de proteção contra as baixas temperaturas (Fig. 11) Quando a temperatura ambiente alcançar aproximadamente 5 °C, o aparelho começa a aquecer. Mantém a temperatura acima dos 5°C, aprox., e, assim, protege as instalações sanitárias da congelação.

VENTILAÇÃO «TURBO»

- O convector Quickmix 2-2000 está equipado com um ventilador para acelerar a circulação de ar quente na divisão.
- Coloque o botão A2 na posição II.
- Selecione a temperatura desejada com o botão B do termóstato. (fig.11).
- Quando a temperatura desejada for alcançada, rode lentamente o comando do termóstato no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um «clique».

AJUSTE DA POTÊNCIA

Convector	Quickmix 2 1500	Quickmix 2000	Quickmix 2500
Potência I	750 W)	1000 W	1250 W
Potência II	1500 W	2000 W	2500 W

Convector	Quickmix 2-2000 T
Potência I	1000 W
Potência II	2000 W
Potência II	2000 W+ TURBO

PROTEÇÃO CONTRA SOBREAQUECIMENTO

Em caso de acumulação de calor, um dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento desliga automaticamente o aparelho.

Se este dispositivo se ativar:

- Desligue o aparelho.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Elimine a causa de sobreaquecimento (grelhas de entrada e saída de ar tapadas, circulação de ar obstruída, pó, etc.).
- Aspire as grelhas, se necessário.
- Deixar o aparelho arrefecer.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Ponha-o novamente a funcionar.

MANUTENÇÃO

- O convector elétrico Quickmix 2 apenas requer uma limpeza exterior regular. Os danos resultantes de uma manutenção inadequada não estão cobertos pela garantia.
- Antes da limpeza ou manutenção, desligue o convector.
- Desligue o convector da corrente elétrica.

- Espere até que o aparelho arrefeça.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Não permita que entre água dentro do aparelho.
- Utilize um pano levemente humedecido.
- Limpe as lâminas do convector Quickmix 2 com uma escova de cerdas largas e macias.
- Tenha cuidado para não molhar as grelhas de entrada e saída de ar.
- No utilize detergentes, produtos abrasivos nem produtos químicos (álcool, petróleo, etc.).
- Aspire regularmente as entradas e saídas de ar. A acumulação de pó é prejudicial para o bom funcionamento do aparelho.

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur https://supra.fr

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter https://supra.fr

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at https://supra.fr

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da https://supra.fr

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en https://supra.fr

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em https://supra.fr

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a https://supra.fr

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο https://supra.fr

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via https://supra.fr

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу https://supra.fr

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich prawa lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na https://supra.fr

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la https://supra.fr

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния https://supra.fr

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع https://supra.fr

COUNTRY	ADDRESS	CONTACT
France	SUPRA FRANCE BP 22 - 67216 OBERNAI Cedex FRANCE	service.pem@supra.fr
España	SUPRA SPAIN / Av. Barcelona, s/n - 25290 OLIANA	sat@supra.fr
Alemania	SUPRA DEUTSCHLAND / Prinzenallee, 7 - 40549 - DÜSSELDORF	service.de@supra.fr
Italia	SUPRA ITALIA / Piazza Lega Lombarda 3/b - 23900 - LECCO (LC)	service.it@supra.fr
Portugal	SUPRA PORTUGAL / Av. Rainha D. Amélia, nº12-B - 1600-677 - LISBOA	service.pt@supra.fr

SUPRA FRANCE - TAURUS GROUP
28 rue du Général Leclerc - F 67216 Obernai Cedex
www.supra.fr

Rev: 18/06/2021